

# 治禪病密要法

【宋一居士沮渠京聲譯】

光明王勝幢陀羅尼

Namo buddhāya. Namō dharmāya. Namaḥ saṃghāya. Namō

哪哞 补搭呀。 哪哞 搭惹嘛呀。 哪嘛呵 三姆嘎呀。 哪哞

maharṣi vidyā-rājāya. Dvā-saptati bandha vajra-asi dara kuṭṭa chidā,

嘛哈哩师一 wǐ 滴呀 啦扎呀。 督哇 仨扑他踢 班搭 瓦着啦 阿斯一 搭啦

枯他 吃一搭，

jvare jvare, mahā-jvale śamane, saṃ-kleśa stambhane jambhane,

之哇嘞 之哇嘞， 马哈 之哇嘞 沙嘛 nēi, 三姆 克嘞沙 斯探姆巴 nēi

仗姆巴 nēi,

sarva ajñānāvṛta kleśa dhāraṇī kṣayante, manaḥ-kṣepa vi-naye

洒惹哇 啊之 niā 那 wī 哩他 克嘞沙 搭啦妮 kēi 沙烟 tēi, 嘛那呵 kēi shēi 叭

wǐ 那耶，

śame śame, śama-śama svāhā.

沙 mēi 沙 mēi, 沙嘛 沙嘛 斯哇哈。

南無佛陀耶 南無達摩耶 南無僧伽耶 南無摩訶梨師毘羅闍 藹咄 陀達 陀娑 滿馱 跋闍羅翅(矢馳反) 陀羅 崛荼 誓荼 遮利 遮利 摩訶遮利 吁摩利 吁摩 勒翅(矢馳反) 悉耽鞞 閻鞞鞞 阿閻鞞利究 窳黎翅(矢馳反) 薩婆 陀羅尼翅(矢馳反) 阿扇(叔看反) 提 摩俱梨 應詣 吁彌 吁彌 吁摩 吁摩 禍呵。

爾時世尊說此咒已，告舍利弗言：如此神咒，過去無量諸佛所說，我今亦說，未來彌勒、賢劫菩薩亦當宣說。此神咒功德，如自在天，能令後世五百歲中，諸惡比丘，得淨心意，調和善治，四大增損，亦治心內四百四病，四百四脈所起境界，九十八使性欲種子，亦治業障，犯戒諸惡，永盡無餘。此名《善治七十二種病憂惱陀

羅尼》、亦名《拔五種陰無明根本陀羅尼》、亦名《現前見一切佛及諸聲聞為說眞法破諸結使》。爾時世尊，即說偈言：

法性無所依	觀空亦復然	若能觀四大	不為使所殺
服藥行禪定	誦此陀羅尼	一心念諸佛	結使永不起
煩惱海永盡	恩愛河亦絕	諸欲無所因	自獲得解脫
無患心恬适	遊戲六神通	亦以陀羅尼	教授於他人

爾時世尊說此偈已，告舍利弗言：汝今當知，我涅槃後，未來世中，若有比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷，得聞此甚深祕要淨尸羅法，及行禪定諸病方藥，此《光明王勝幢陀羅尼》，當知此人，不於一佛、二佛、三四五佛種諸善根，久於無量百千佛所，修習三種菩提之心，今得聞此甚深祕要，如說修行，當知是人，得最後邊身，如順水流，速疾當得四沙門果及菩薩行。佛說是語時，五百釋子，倍更增進，獲六神通，舍衛城中，一千首陀羅，宿世行禪發狂者，聞佛所說，即生歡喜，得須陀洹。八十億諸天，四大病得治，身心無患，應時即發無上道心，普雨天花，以散佛上，及諸大眾。爾時會中天龍八部，聞佛所說，異口同音，而說是言：如來出世，正為治此狂惡邪見羅刹行人，令得本心，如好花幢，甚可愛樂。善哉！世尊！如優曇花，時乃一現。時會大眾，以偈讚言：

日種王太子	甘蔗之苗裔	星光月外甥	摩耶夫人子	生時行七步
足躡動大千	十方諸神應	嘉瑞三十二	棄國如涕唾	坐於畢鉢羅
金剛勝道場	降伏萬億魔	得成菩提道	面淨如滿月	心垢亦永盡
我今一心禮	諸釋中最勝	具勝慈悲者	能令諸眾生	永脫生死苦

爾時世尊，聞諸四眾說此偈已，復更殷勤伸金色手，摩舍利弗及阿難頂，付囑是事。時舍利弗及阿難等，并餘大眾，聞佛所說，歡喜奉行。

注：

一、**枚紅色**字体部分，煩請讀卷舌音。（如若**枚紅色**字体下出現**下劃線**請讀長卷舌音。）

二、**橙黃色**字体部分，煩請讀長音。

三、**深藍色**字体部分，煩請都連讀成一個字。（如若出現四個字都是深藍色煩請前兩個字連讀為一字，後兩個字連讀成一字。）

四、**深蓝色有下划线**字体部分，烦请连读成一个字的同时，下划线字体需读长音。

五、**深绿色**字体部分，为特殊连读，烦请都念为第一个字发长音，第二个姆字都为自然闭嘴发音。

六、**深紫色**字体部分与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字需要念卷舌音。

七、**大红色**字体部分也与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字不发长音（如若出现四个字都是大红色烦请前两个字联合发音，后两个字联合发音。）

八、“——”下划线字体部分请读气声短音。

九、所有字母部分烦请按照汉语拼音发音来念诵，因为没有同音字可以代替，或者是同音字但是声调不相同，所以以上部分汉语拼音为自创。

十、所有的汉字组合都为一个梵文罗马化单词，烦请每行的同音字都连读，务必不要根据个人喜好拆分同音字位置。

轉譯自：

《治禪病密要法》（二卷）—宋—居士沮渠京聲譯。《大正新修大藏經》第十五經集部部二第三四零頁。藏經編號 No. 620.

( Transliterated on 5/4/2011 from volume 15<sup>th</sup> serial No. 620 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 4800 Rawang, Selangor, West Malaysia. )

R. B. A. Tel : 603-60917215 [ Saturday after 10.30 p.m. ]

Residence Tel : 603-60870023 [ Monday to Sunday after 9.30 a.m. ]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

联系方式：

蔡文端居士

**Email** : chuaboontuan@hotmail.com

**Skype** : chua.boon.tuan

张雅薇

**Email** : amitabhabuddhaya@hotmail.com

**Skype** : arvelyawei

06/04/2011张雅薇汉语同音字注音—法国

11/04/2011 修改